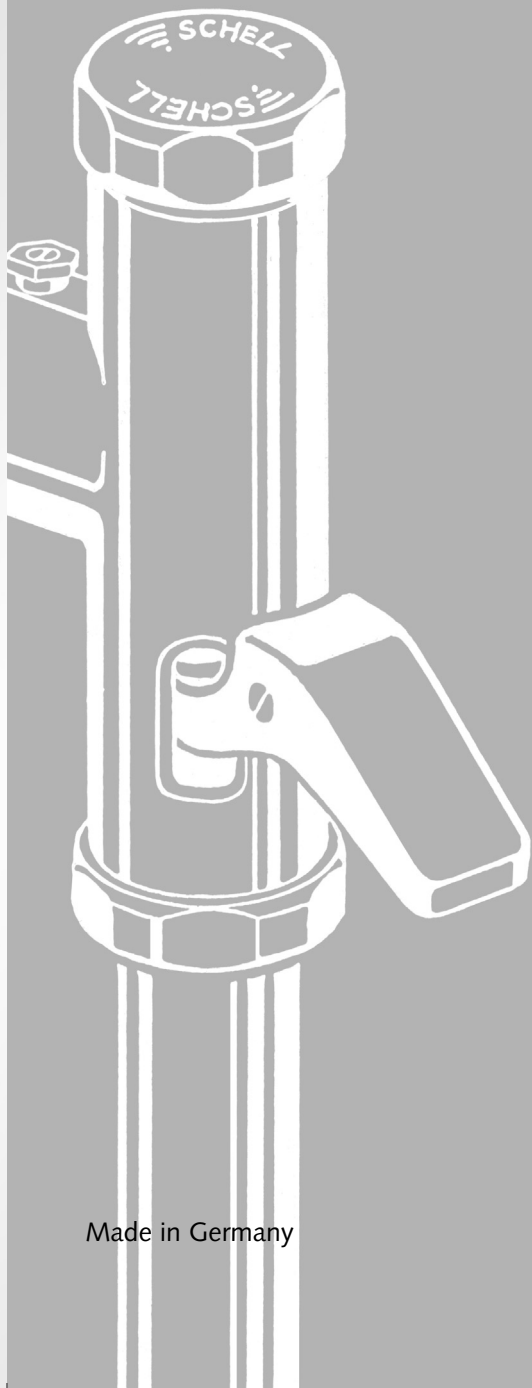


SCHELL WC-Druckspüler SCHELLOMAT



Made in Germany

- ① **Montage- und Serviceanleitung**
- ② Assembly and service instructions
- ③ Instructions de montage et d'entretien
- ④ Montage en onderhoudshandleiding
- ⑤ Instrukcja montażu
Instrukcja serwisowa
- ⑥ Montážní a servisní návod
- ⑦ Instrucciones de montaje y mantenimiento
- ⑧ Instruções de montagem e manutenção

Art.-Nr. / Item no. / Réf. / Art. nr.
Nr. art. / č. výr. / N° de art. / N° do art.

02 202 06 99

02 216 06 99, 02 219 06 99,

02 235 06 99,



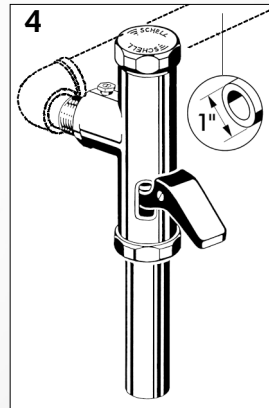
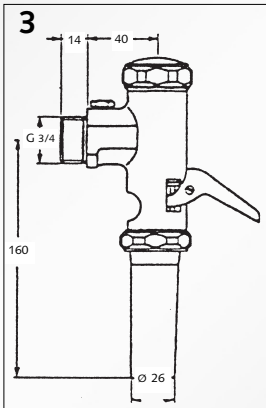
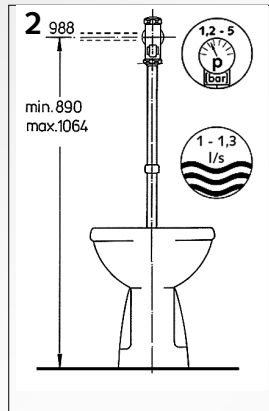
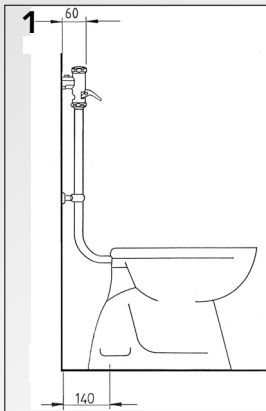
02 239 06 99,

02 241 06 99

- ① **Kolben aus Kunststoff**
- ② Piston made of plastic material
- ③ Piston en matière synthétique
- ④ Zuiger in kunststof
- ⑤ Tłok z tworzywa sztucznego
- ⑥ Plastový píst
- ⑦ Pistón fabricado en plástico
- ⑧ Pistão em matéria sintética

 **SCHELL**

Installation, Installation, Installation, Installatie, Instalacia, Instalácia, Instalación, Instalação



① Technische Hinweise

Spülmenge 6L
Dimensionierung nach DIN 1988, Teil 3
Rohrunterbrecher nach DIN 1988, Teil 4, Bauform A1 integriert
DIN-DVGW AS 2138
Geräuschklasse II nach DIN 4109
⚠ Bei Planung auf schalltechnisch günstige Grundrißordnung achten!
Spüler nach DIN 3265 für Flach- und Tiefspül-WC

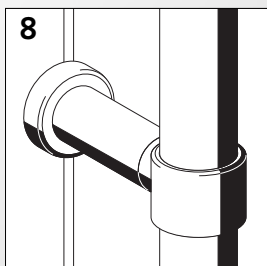
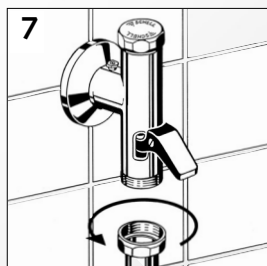
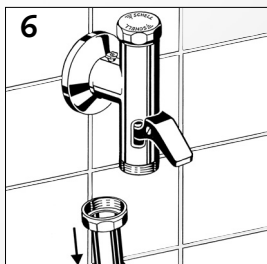
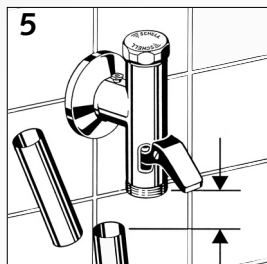
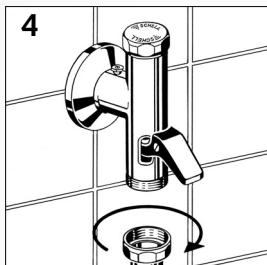
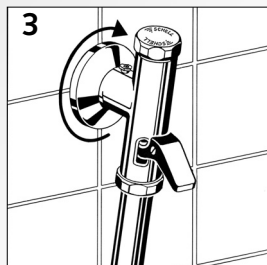
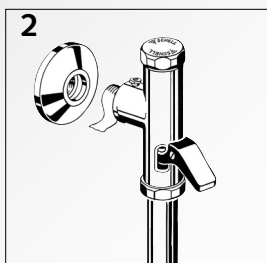
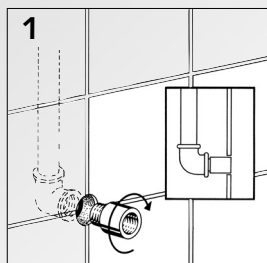
② Technical notes

Flush volume 6 litres
Dimensions according to DIN 1988, part 3
Pipe interrupter according to DIN 1988, part 4, structural shape A1
DVGW registration no. 2138
Noise classification II according to DIN 4109
⚠ Make sure you plan an acoustically favourable basic layout.
Flush valve according to DIN 3265 for flat wash down and radial wash down WC's.

Abb.	
① Einbaumaße	1
Anschlußwerte	2
Abmessungen	3/4/5
② Mounting dimensions	1
Connecting dimensions	2
Dimensions	3/4/5
③ Dimension d'installation	1
Hauteur de raccordement	2
Dimensions	3/4/5
④ Installatie afmetingen	1
Aansluithoogte	2
Afmetingen	3/4/5
⑤ Wymiary montażowe	1
Wymiary przyłączeniowe	2
Wymiary zewnętrzne	3/4/5
⑥ Připojení	1
Stavební míry	2
Rozměry	3/4/5
⑦ Medidas de conexión	1
Medidas de montaje	2
Medidas	3/4/5
⑧ Medidas de conexão	1
Medidas de montagem	2
Medidas	3/4/5

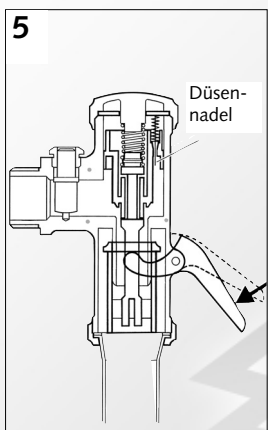
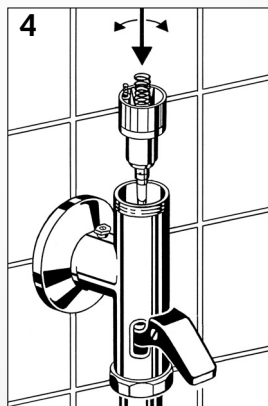
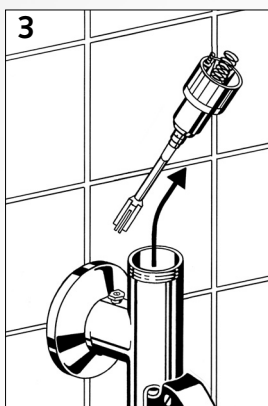
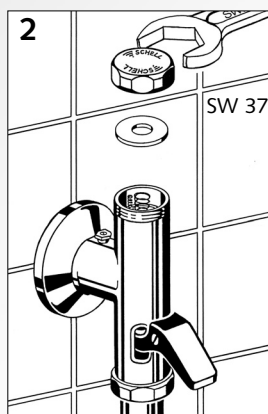
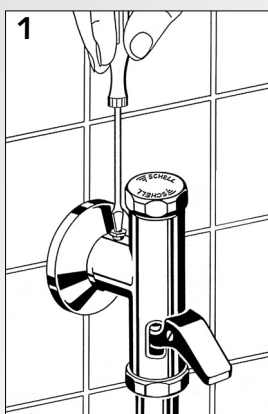
Zub. Spülrohrgarnitur
Artikel Nr. 03 209 06 99

Montage, Assembly, Montage, Montage, Montaž, Montáž, Montaje, Montagem



(D) Montagefolge		Abb.
Leitung spülen	1	
Einhanfen	2	
Von Hand eindrehen	3	
Ggf. Spülrohrschelle montieren	8	
(GB) Assembly sequence		
Flush the water piping	1	
Hempen the thread	2	
Screw-in manually	3	
Install flush pipe clip if necessary	8	
(F) Ordre de montage		
Rincer la canalisation	1	
Chanvre / Teflon	2	
Visser à la main	3	
Monter un collier de fixation au tube de rinçage si nécessaire	8	
(NL) Montage volgorde		
Leiding spoelen	1	
Dichtingsmiddel aanbrengen	2	
met de hand indraaien	3	
Evt. beugel monteren	8	
(PL) Kolejność montażu		
Przeplukać przewody	1	
Uszczelnić gwint	2	
Wkręcić ręką	3	
Zamontować zacisk rury płuczkowej	8	
(CZ) Montážní postup		
Propláchnout potrubí	1	
Omotat závit	2	
Ručně zatáhnout	3	
Popřípadě montovat objímku splachovací trubky	8	
(E) Orden de montaje		
Purgar la tubería	1	
Aplicar junta de estanqueidad	2	
Enroscar a mano	3	
En caso necesario, instalar abrazadera de tubo de descarga	8	
(P) Ordem de montagem		
Purgar a canalização	1	
Aplicar junta de isolamento	2	
Enroscar à mão	3	
Se for necessário, instalar abraçadeira no tubo de descarga	8	

Einstellung/Störungsbeseitigung, Adjustment/Elimination of troubles, Réglage/dépannage, Instellen / storingen, Nastawienie/Usuwanie zakłóceń, Nastavení/Odstranění poruchy, Ajuste/Eliminación de perturbaciones, Ajuste / Eliminação de defeitos



- (E)**
Insuficiente descarga de agua
Controlar la presión de agua doméstica –
Regular el caudal de descarga 1
Funcionamiento permanente del descargador*
Retirar el émbolo distribuidor 2/3/4
- (P)**
Jacto insuficiente
Verificar a pressão da água doméstica –
Regular o fluxo de água 1
Jacto funciona continuamente*
Retirar o êmbolo de distribuição 2/3/4

- (D)**
Keine ausreichende Spülung
Hauswasserdruck kontrollieren –
Spülstrom regulieren 1
Spüler läuft ständig*
Kolben tauschen 2/3/4

- (GB)**
Insufficient flush
Check house water pressure –
Adjust the flow rate 1
Flush valve operates continuously*
Remove the control plunger 2/3/4

- (F)**
Rinçage insuffisant
Vérifier la pression de l'eau –
Régler le débit de rinçage 1
L'eau coule constamment*
Remplacer le piston 2/3/4

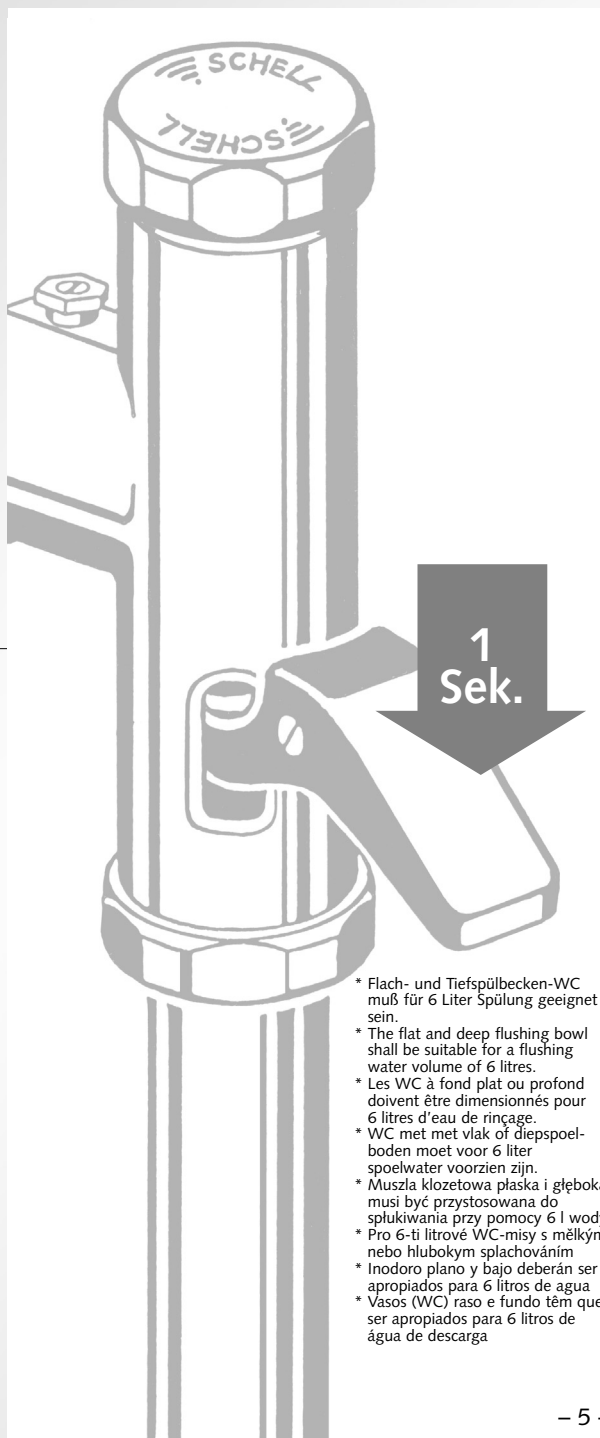
- (NL)**
Onvoldoende spoeling
Waterdruk controleren –
Spoelstroom regelen 1
Spoeler blijft lopen*
Zuiger vervangen 2/3/4

- (PL)**
Brak wystarczającego strumienia spłukiwania
Sprawdzić ciśnienie wody w domu –
Wyregulować strumień płuczący 1
Nieustający strumień płuczący*
Wyjąć tłok sterujący 2/3/4

- (CZ)**
Nedostatčné splachování
Kontrola tlaku vody v domácnosti –
Regulace splachovacího proudu 1
Splachování stále protéká*
Vyměnit píst 2/3/4

*Vor Arbeiten Wasser sperren, *Turn off the water before carrying out maintenance work, *Couper l'eau avant les travaux d'entretien, *Watertoevoer afsluiten voor onderhoud, *Przed pracami obsługowymi zamknąć zawór główny, *Před začátkem údržbářských prací přerušit přívod vody, *Cortar el agua antes de realizar trabajos de mantenimiento, *Antes de proceder aos trabalhos de manutenção, fechar o abastecimento de água

**Bedienung/Pflege, Operation/Care, Fonctionnement / entretien, Bediening, reiniging
Obsługa/Konserwacja, Obsluha/Čištění, Manejo/Cuidado, Indicação/Manutenção**



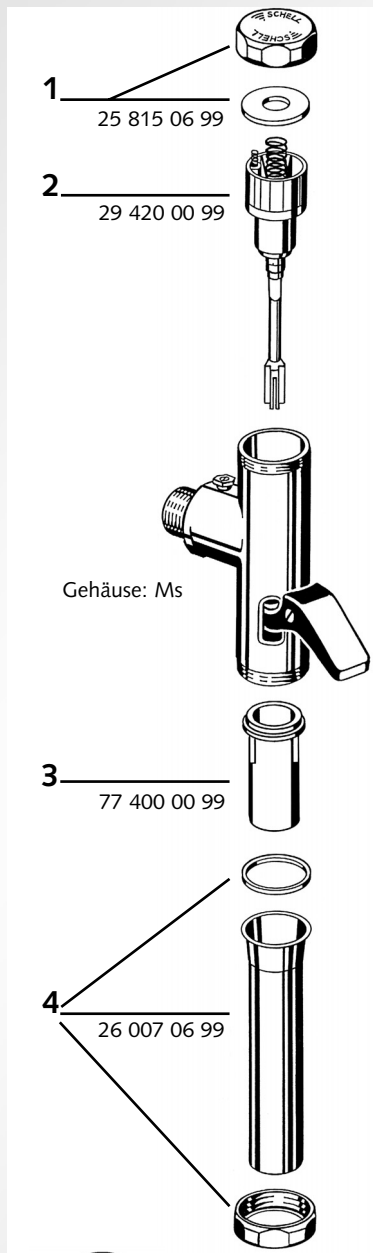
Bedienung

- Ⓓ Betätigung 1 Sec = 6 Liter Spülmenge*
- ⒼⒷ When the push button is actuated for 1 second, the flushing water volume is 6 litres*.
- Ⓕ Actionner 1 Sec. = 6 litres d'eau*
- ⓃⓁ 1 sec drukken = 6 liter water*
- Ⓟ Naciśnięcie przez 1 sek = 6 l wody spłukującej*
- ⒸⓏ Stlačení po dobu 1 sek. = spláchnutí 6 litry vody*
- Ⓔ Accionamiento de 1 seg. = 6 litros de agua*
- Ⓟ Acionamento de 1 seg. = 6 litros de água de limpeza*

Pflege

- Ⓓ Spüler mit feuchtem Tuch ohne scharfe Scheuermittel reinigen.
- ⒼⒷ Clean the flushing apparatus by using a moist cloth. Never use any aggressive scouring agents for cleaning.
- Ⓕ Nettoyer le robinet poussoir à l'aide d'un chiffon humide sans appliquer des produits de nettoyage caustiques.
- ⓃⓁ Reinig de spoeler met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve onderhoudsproducten.
- Ⓟ Płuczkę czyścić wilgotną szmatką bez stosowania silnie działających środków czyszczących
- ⒸⓏ Splachovač čistit mokrým hadrem bez agresivního prostředku na drhnutí
- Ⓔ Limpiar el retrete con un paño húmedo sin usar fregadores ásperos
- Ⓟ Limpar a descarga com pano úmido sem usar produto de esfregar agressivo

**Ersatzteile, Replacement parts, Pièces détachées, Onderdelen,
Części zamienne, Náhradní díly, Recambios, Peças de substituição**



Gehäuse: Ms

(D)

- 1 Verschlusskappe
komplett (Ms*)
- 2 Kolben komplett (Hytrel*)
- 3 Anhebebuchse (ABS*)
- 4 Abgangsverschr. komplett
(Ms*)

(GB)

- 1 Locking cap (brass*)
- 2 Plunger, compl. (Hytrel*)
- 3 Lifting bushing (ABS*)
- 4 Branch fitting, compl.
(brass*)

(F)

- 1 Bonnêt (laiton)*
- 2 Piston complet (Hytrel*)
- 3 Douille de levage (ABS*)
- 4 Raccord de sortie compl.
(laiton*)

(NL)

- 1 Afsluitkap compleet (Ms*)
- 2 Zuiger compleet (Hytrel*)
- 3 Bus (ABS*)
- 4 Aansluitstuk compleet (Ms*)

(PL)

- 1 Głowica zamykająca (Ms*)
- 2 Tłok, komplet (Hytrel*)
- 3 Tuleja podnosząca (ABS*)
- 4 Połączenie gwintowe
odgałęzienia, komplet (Ms*)

(CZ)

- 1 Závěrná hlava (Ms*)
- 2 Pist, kompl. (Hytrel*)
- 3 Zvedací pouzdro (ABS*)
- 4 Nátrubek kompl.

(E)

- 1 Cabezal del obturador (Ms*)
- 2 Embolo completo (Hytrel*)
- 3 Manguito de levantar (ABS*)
- 4 Atornilladura de salida
completa (Ms*)

(P)

- 1 Cabeça de oclusão (Ms*)
- 2 Êmbolo completo (Hytrel*)
- 3 Camisa de levantamento
(ABS*)
- 4 União roscada de saída
completa (Ms*)

* Werkstoffe, * Materials, * Matériaux, * Materiaal,
* Materiały robocze, * Materiály, * Materiales, * Materiais



SCHELL

90 300 10 00 f